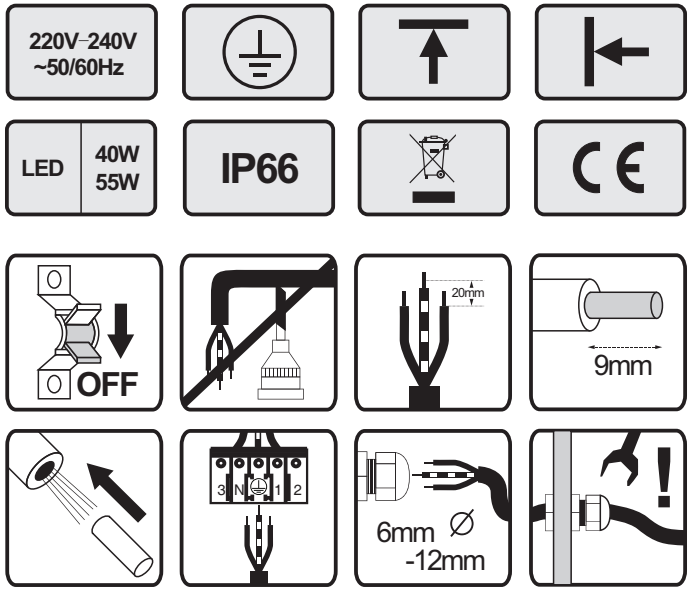
BETRIEBSANLEITUNG FÜR
WAND- UND DECKENLEUCHTE
Proof LED

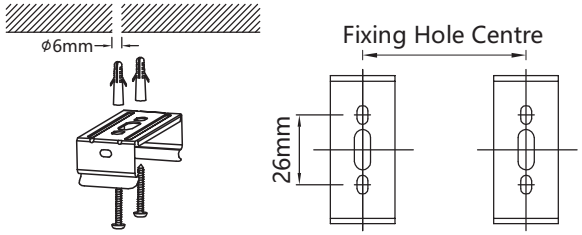
OPERATING MANUAL FOR
WALL- AND CEILING FITTING
Proof LED

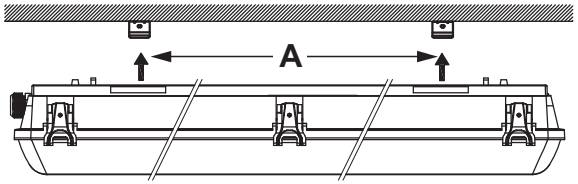
MODE D'EMPLOI POUR
APPLIQUE /PLAFONNIER
Proof LED

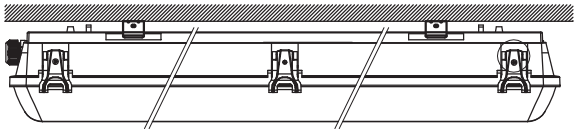
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER
LAMPADA DA PARETE / SOFFITTO
Proof LED



Type	A(mm)
185-160-44	770
185-162-44	1100

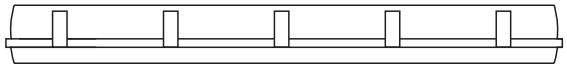


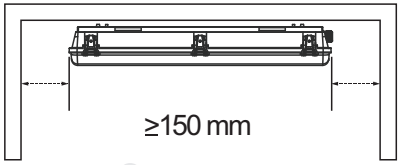


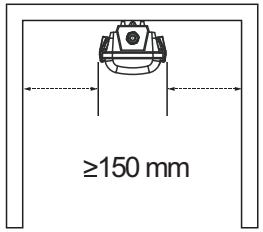


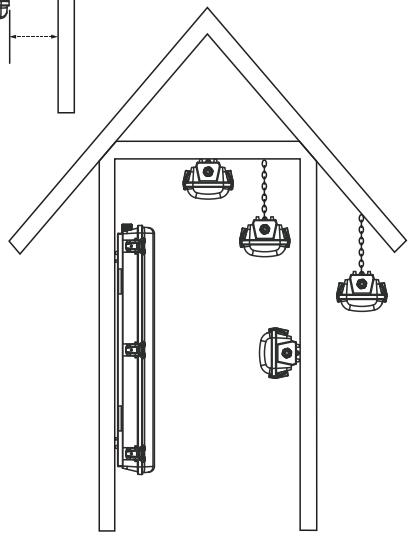
185-160-40 / 4000K

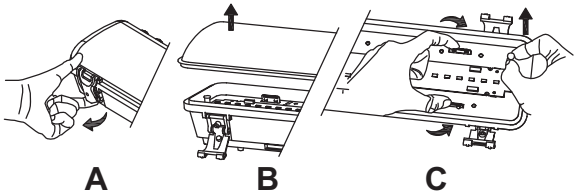
185-162-40 / 4000K

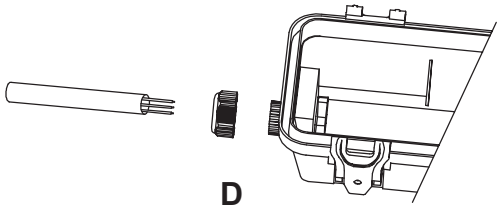




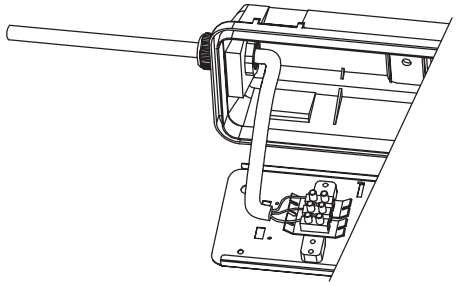




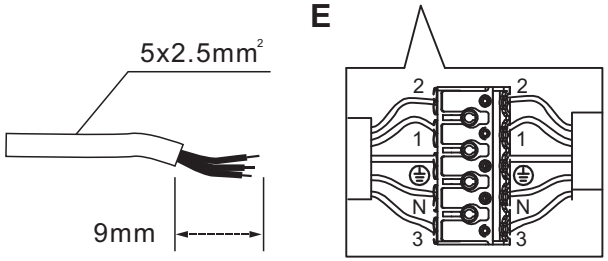


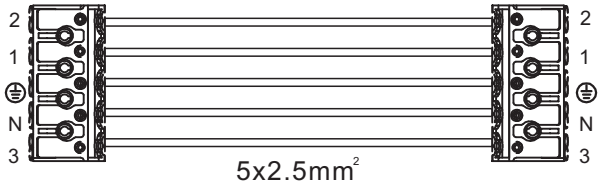


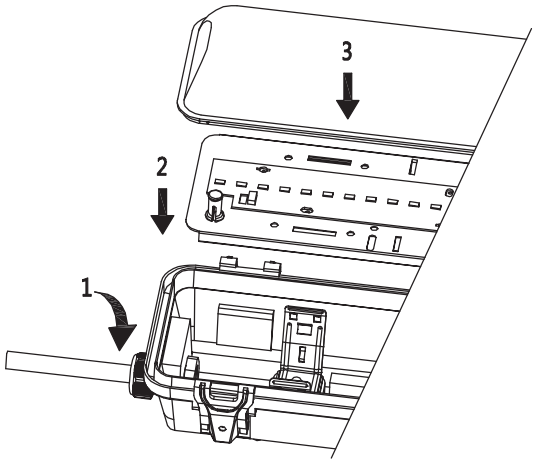
Type	L (mm)	B (mm)	H (mm)
185-160-40	1160	120	108
185-162-40	1560	120	108



E







F

DEUTSCH

BETRIEBSANLEITUNG FÜR WAND- UND DECKENLEUCHTE PROOF LED

Lesen Sie diese kurze Anleitung sorgfältig und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch zugänglich auf!

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

- Installations-, Montagearbeiten und Arbeiten am elektrischen Anschluss darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft durchführen.
- Das Produkt darf nicht verändert oder modifiziert werden.
- Hängen und befestigen Sie nichts an dem Produkt, insbesondere keine Dekoration.
- Decken Sie das Produkt nicht ab. Beeinträchtigen Sie nicht die Luftzirkulation.
- Im Fehlerfall dürfen Sie das Produkt NICHT mehr berühren und weiter betreiben. Schalten Sie das Produkt am externen Lichtschalter oder durch Freischalten der Leitung an der Sicherung sofort aus! Bei Berührung und weiterem Betrieb im Fehlerfall besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, Verbrennungsgefahr oder Brandgefahr!
  Ein Fehlerfall liegt vor, wenn
  - sichtbare Beschädigungen auftreten.
  - das Produkt nicht einwandfrei arbeitet (z.B. flackern).
  - es qualmt, dampft, oder bei hörbaren Knistergeräuschen.
  - Brandgerüche entstehen.
  - eine Überhitzung zu erkennen ist (z.B. Verfärbungen, auch an angrenzenden Flächen).

  Betreiben Sie das Produkt erst wieder nach Instandsetzung und Überprüfung ausschließlich durch eine zugelassene Elektrofachkraft!
- Das Produkt ist nicht für die Bedienung durch Kinder vorgesehen. Stellen Sie sicher, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen, z.B. durch Verbrennungen an heißen Oberflächen oder durch elektrischen Schlag.

Weitere Sicherheitshinweise sind durch dieses Symbol gekennzeichnet: ⚠.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur mit einer Spannung von 220-240V ~50/60Hz betrieben werden.
- nur entsprechend der Schutzklasse I (eins) angeschlossen werden.
- nur auf einem stabilen, ebenen und kippfesten Untergrund fest montiert betrieben werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammbaren Flächen betrieben werden.
- nur in trockenen, also nicht:
  - in feuchten oder schmutzgefährdeten Räumen.
  - im Bereich hoher Luftfeuchtigkeit betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.

WARTUNG UND PFLEGE

Pflege

⚠ Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei und lassen es abkühlen, bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig - nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen und fusselfreien Tuch. Beachten Sie eventuell beiliegende Hinweise.

LAGERUNG UND ENTSORGUNG

Lagerung

- Das Produkt muss trocken, vor Verschmutzungen und mechanischen Belastungen geschützt, gelagert werden.

⚠ Nach einer feuchten oder verschmutzenden Lagerung darf das Produkt erst nach einer Zustandsprüfung durch eine zugelassene Elektrofachkraft betrieben werden.

Entsorgung (Europäische Union)

- Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie(WEEE, 2003/108) über Elektro- und Elektronik- Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro -Altgeräte zu entsorgen!

MONTAGE (nur durch zugelassene Elektrofachkraft)

⚠ Schalten Sie die Stromversorgung bzw. die Anschlussleitung spannungsfrei, bevor Sie jegliche Arbeiten vornehmen!

⚠ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die mit dem Produkt mitgeliefert sind oder definitiv als Zubehör beschrieben werden!

⚠ Überprüfen Sie, ob sich im Produkt lose Teile befinden. Ist das der Fall, und das Vorkommen solcher Teile nicht explizit beschrieben, darf das Produkt nicht installiert oder in Betrieb genommen werden.

⚠ Verwenden Sie das beiliegende Montagematerial nur, wenn es für den Montageuntergrund geeignet ist. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie nur für den Montageuntergrund geeignetes Montagematerial.

Auspacken
- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie jeglichen Transportschutz.
- Überprüfen Sie vor Entsorgung des Verpackungsmaterials, ob alle Bestandteile des Produkts entnommen sind.

Montageort
- Das Produkt ist nur für die Montage an der Wand und Decke geeignet.
- Die Temperatur am Installationsort muss dauerhaft im Bereich der zulässigen Umgebungstemperatur (ta=45°C) des Produkts liegen.

⚠ Das Produkt darf nur der Schutzart IP66 entsprechend angewendet werden.
IP66: Schutz gegen Eindringen von Staub - Schutz gegen starkes Strahlwasser.

⚠ Beachten Sie die gültigen Installationsvorschriften für den Außenbereich. Dichten Sie das Produkt nicht eigenhändig zusätzlich mit Silikon oder anderen Dichtmitteln ab.

Montageschritte (vor Montage komplett lesen)
- Montieren Sie die Leuchte, wie in der Abbildung dargestellt.
- Elektrischer Anschluss
  - Das Produkt muss durch eine allpolige Trennung von der Stromversorgung getrennt werden können.
  - Führen Sie die Anschlussleitung mit vollständiger Isolierung durch den Kabeleinlass in das Gehäuse ein.
- Sichern Sie die Kabelverschraubung mit einem geeigneten Werkzeug.
- Zur Durchverdrahtung kann die zweite Kabelverschraubung verwendet werden.
- Wenn Sie nicht durchverdrahten, verschließen Sie die nicht benötigte Kabelverschraubung mit dem beiliegenden Stopfen.
- **Sie dürfen maximal 10 Leuchten miteinander verbinden.**

⚠ **Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion und den sicheren Halt der Leuchte!**

Art.-Nr. 185-160-40, 185-162-40.

Technische Änderungen vorbehalten.

ENGLISH

OPERATING MANUAL FOR **WALL- AND CEILING FITTING PROOF LED**

Read this short manual carefully and keep it accessible for further reference!

⚠ SAFETY MESSAGES

Read this short manual carefully and keep it accessible for further reference!

Read this short manual carefully and keep it accessible for further reference!

⚠ SAFETY MESSAGES

Disregard of the safety messages may lead to danger of life, burning or fire!
- Installation, mounting or works on the electrical connection may only be carried out by an approved electrician.
- The product may not be modified or converted.
- Do not hang or fasten anything on the product, especially no decoration.
- Do not cover the product - provide free air circulation.
- In case of a malfunction you may NOT touch the product or operate it further. Disconnect the product from the power supply by an external switch or by the fuse.
  A malfunction exists when:
  - visible damages appear.
  - the product does not work properly (e.g. flickering).
  - smoke, steam or crackling sounds appear.
  - smell of burning is recognizable.
  - an overheating is recognizable (e.g. by discoloration of adjacent surfaces).

  Operate the product only after maintenance and examination by an approved electrician!
- This product is not intended to be used by children. Ensure that children do not suffer any harm e.g. by burns from hot surfaces or by electrical shock.

Additional safety messages are indicated by this symbol: ⚠ .

USE AS DIRECTED

This product serves exclusively lighting purposes and may:
- only be used with a voltage of 220-240V ~50/60Hz.
- only be installed according to safety class I (one).
- only be operated when firmly mounted on a stable, even and tilt-fixed surface.
- only be operated on normally or not flammable surfaces.
- only be used in dry condition,
  - not in damp or dirt-endangered rooms.
  - not in areas of high air humidity.
- not be exposed to strong mechanical loads or to strong contamination.

MAINTANANCE AND CARE

Care

⚠ Disconnect the product from the power supply and let it cool down, before you clean the product.
- Clean the product on a regular basis using a slightly moistened, soft and fluff-free cloth. Please also note additional supplied notes on maintenance and care.

STORAGE AND DISPOSAL

Storage
- The product must be stored in a dry and clean environment. Do not strain the product mechanically during storage.

  ⚠ After a damp or soiling storage the product may only be installed after checking its condition by an approved electrician.

Disposal (European Union)
- Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive(WEEE, 2003/108) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!

INSTALLATION (only by an approved electrician)

⚠ Switch off the mains or respectively the connection lead before doing any works!

⚠ Use only parts, which are supplied with the product or are described as accessories!

⚠ Inspect the product for loose parts inside the housing. When there are loose parts inside the housing and these are not explicitly described the product may not be installed or operated.

⚠ Use the supplied fastening material only when it is suited for the installation background. If this is not the case use only fastening material suiting the installation background.

Unpacking
- Carefully take the product out of the packaging removing any transport safeguards.
- Before disposal of the packaging material make sure that all components of the product are removed.

Installation place
- The product is solely suited for installation on the wall and ceiling.
- The temperature at the place of installation must be permantely in the range of the admissible amabient temperature (ta=45°C) of the product.

⚠ The product may only be utilized according to IP66.
IP66: Protection against dust (dust-tight) - Protection against strong jetted water.
Prepare the power supply lead according to valid rules for outdoor installations.

⚠ Do not seal the product yourself, using additional silicon or another sealant.

Installation steps (read completely before installation)
- Install the luminaire as shown in the figure.
- Electrical Connection
  - The product must be able to be separated by an all pole separation from the current supply.
  - Direct the connection lead with its complete insulation through the cable entry into the housing.
- Secure the cable screwing using a suitable tool.
- Use the second cable screwing for through-wiring.
- If you do not wire through, close the not required cable screwing with the enclosed peg.
  - **Up to 10 luminaires may be connected in one row.**

⚠ **Check if the product functions properly and is securely fixed!**

art.-no. 185-160-40, 185-162-40

Technical Details are subject to change.

FRANÇAIS

MODE D´EMPLOI POUR
APPLIQUE /PLAFONNIER
Proof LED

Veuillez lire soigneusement ce mode d'emploi et conservez-le pour une relecture ultérieure !

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le non-respect des indications de sécurité peuvent mener à un risque pour la vie, à des brûlures et à un incendie !

- L'installation, le montage et les travaux de bronchement doivent être effectués seulement par un personnel professionnellement qualifié et agrée.
- Le produit ne peut être ni changé ou modifié.
- N'accrochez ni ne fixez rien au produit, surtout pas de décoration.
- Ne couvrez pas le produit. N'empêchez pas l'air de circuler.
- En cas de dysfonctionnement le produit ne doit pas être touché. Eteindre le produit par l'interrupteur externe, ou bien déverrouiller la ligne au fusible! Dans le cas d'un contact avec le produit et d'une poursuite de son fonctionnement, malgré l'état de dysfonctionnement, persiste un danger mortel par décharge électrique ou danger de brulures!
  Une dysfonctionnement existe, si
  - des endommagements apparentes surviennent.
  - le produit ne fonctionne pas correctement (p. ex. clignoter)
  - le produit dégage une fumée abondante ou fait un bruit de pétillement.
  - une odeur de brûlé se faitsentir.
  - une surchauffe se fait remarquer (p. ex. changement de couleur, aussi sur les surfaces voisines).

  La mise en fonction de nouveau ne doit être effectuée qu'après une réparation et vérification par un personnel qualifié et autorisé!
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation par des enfants. Assurez-vous que les enfants ne peuvent être blessés par le produit, p.ex. par des brûlures aux surfaces très chaudes ou par une décharge électrique.

Indications de sécurité complémentaires caractérisés parce symbole: ⚠ .

A UTILISER COMME INDIQUE

Ce produit sert seulement aux fins d'éclairage et doit

- être prévu pour une tension de 220-240V ~50/60Hz.
- uniquement être raccordé selon la classe de protection I (un).
- être monté sur un fond stable, lisse et non basculante.
- être mis en service sur une surface normale et non inflammable.
- être installé seulement dans des endroits secs, ainsi:
  - pas dans des lieux menacés d'humidité et saleté.
  - pas dans les régions à grande humidité.
- ne pas être exposé à des forces mécaniques fortes ou bien des saletés et salissures.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Entretien

⚠ Mettez hors tension la totalité du produit et laissez-le refroidir, avant de procéder à des mesures de nettoyage ou d'entretien au produit.

- Veillez nettoyez le produit uniquement avec un chiffon doux, légèrement humidifié, et ne peluchant pas. Veuillez respecter S.V.P. les instructions de nettoyage et d'entretien éventuellement ci-jointes.

STOCKAGE ET RETRAITEMENT

Stockage

- Le produit doit être stocké dans un lieu sec, à l'abrie de saleté, salissure et de toute charge mécanique.

  ⚠ Après un entreposage dans un environnement humide ou sâle, il est nécessaire de faire contrôler l'état par une personne qualifiée avant de le remettre en marche.

Information de recyclage (Union européenne)

- Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE, 2003/108) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés !

INSTALLATION (seulement par un électricien éprouvé!)

⚠ Coupez l'interrupteur général de votre installation reps. la ligne de rattachement concernée, avant de commencer tout travail!

⚠ Utilisez uniquement les éléments livrés avec ce produit ou bien décrits comme accessoires!

⚠ Vérifiez si le produit contient des éléments en vrac. Si c'est le cas, alors que la présence de ces éléments n'est pas signalée explicitement, le produit ne doit pas être installé, ou mis en fonction.

⚠ Utilisez le matériel de fixation livré, si et seulement si ce dernier est approprié au fond de montage. Dans le cas contraire, utilisez des éléments de fixations appropriées.

Deballage

- Enlevez avec soin le produit de son emballage, et écartez tous les éléments qui ont servi à sa protection lors du transport.
- Contrôlez l'intégrité du produit après l'avoir extrait de son emballage, et avant tout retraitement.

Lieu d'installation

- Le produit est seulement approprié pour le montage au mur et au plafond.
- La température à l'emplacement de l'installation doit se situer durablement dans le domaine de la température ambiante autorisée (ta=45°C) du produit.

⚠ Le produit doit uniquement être utilisé conformément au type de protection IP66.
IP66: Protection contre la pénétration de poussière - Protection contre les jets d'eau forts.

⚠ Si on installe le produit à l'extérieur, Il faut respecter les instructions d'installation pour cet endroit.
Ne colmatez pas le produit de votre initiative en ajoutant de silicon ou outre matériel de colmatage.

Etapes successives pour installer le luminaire (à lire complètement avant le montage)

Assemblez le luminaire comme figuré sur l'image.

- Raccordement électrique
  - Le produit doit être coupé individuellement de l'alimentation électrique.
  - Introduisez le câble de raccordement correctement isolé dans le boîtier par l'entrée de câble.
- Assurez le presse-étoupe avec un outil approprié.
- Pour le raccordement direct entre deux lampes, on peut utiliser le deuxième presse-étoupe.
- Si vous ne nécessitez pas de câblage à travers, fermez le presse-étoupe non utilisé avec le bouchon d'obturation fourni.
- **On peut raccorder au maximum 10 luminaires les uns avec les autres.**

⚠ **Vérifiez le bon fonctionnement et l'attache correcte du luminaire!**

numéro d'article 185-160-40, 185-162-40.

Les détails techniques sont sujet à des changements.

ITALIANO

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO
PER **LAMPADA DA PARETE / SOFFITTO**
Proof LED

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservatele per un uso futuro!

⚠ AVVISI DI SICUREZZA

Il mancato rispetto delle norme di sicurezza può causare danni alla persona, rischi di combustione e incendio!

I lavori di installazione, montaggio e collegamento possono venir eseguiti esclusivamente da un elettricista professionista autorizzato.
Il prodotto non deve essere modificato.
Non appenda o fissi nulla sul prodotto, soprattutto nessun tipo di ornamento.
Non copra il prodotto. Non limiti la circolazione dell'aria.
In caso di errore il prodotto non deve più essere toccato. Spenga immediatamente il prodotto azionando l'interruttore della luce esterno oppure interrompendo il condotto con il salvavita!
Ci si trova in presenza di un errore, nel caso in cui

- Si verifichino danni evidenti.
- Il prodotto non lavori in modo perfetto (ad es. risultitremolante).
- Emetta fumo, vapore oppure rumori scoppiettanti percepibili.
- Si formino odori di bruciato.
- Si noti un surriscaldamento (ad es. colorazioni diverse anche sulle superficie confinanti).

Metta in funzione nuovamente il prodotto appena dopo la riparazione e il controllo ad eseguire esclusivamente da un esperto elettricitsta autorizzato!

- Il prodotto non deve essere utilizzato dai bambini. Assicurarsi che i bambini non subiscano danni, ad esempio ustioni su superfici calde o scosse elettriche.

Ulteriori normative sulla sicurezza sono contrassegnate con questo simbolo: ⚠ .

USO A NORMA

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fini di illuminazione e può essere:

- Messo in funzione unicamente con una tensione di 220-240V ~50/60Hz.
- Collegato solo conformemente alla classe di protezione I (uno).
- Installato solo su una base stabile, piana e non ribaltabile.
- Messo in funzione solo su superfici normali e non infiammabili.
- Deve essere messo in funzione unicamente in locali secchi, ovvero:
  - Non in locali umidi o sporchi.
  - Non in ambienti con alto livello di umidità nell'aria.
- Non deve essere sottoposto a forti carichi meccanici oppure ad un alto livello di inquinamento.

MANUTENZIONE E ASSISTENZA

Assistenza

⚠ Scollegare il prodotto dalla corrente e lasciarlo raffreddare prima di eseguire lavori di pulizia o assistenza sul prodotto.

- Pulisca il prodotto con una pezza un poco inumidita, morbida e non ruvida. La preghiamo di rispettare anche eventuali avvisi di cura e di puliziaallegati.

CONSERVAZIONE E SMALTIMENTO

Conservazione

- Il prodotto deve essere conservato in un luogo secco, protetto da inquinamento e vincolimeccanici.

  ⚠ Dopo la conservazione in un magazzino umido o sporco, il prodotto potrà essere usato solo dopo un controllo da parte di un elettricista autorizzato.

Istruzioni per lo smaltimento (Unione Europea)

- Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE, 2003/108) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti!

MONTAGGIO (solo ad opera di un esperto elettrotecnico!)

⚠ Tolga la tensione dall'approvvigionamento della corrente ovvero del cavo di alimentazione, prima di eseguire unlavoro!

⚠ Impieghi unicamente componenti facenti parte del volume di consegna e descritte esplicitamente quali accessori!

⚠ La preghiamo di verificare se all'interno del prodotto si trovano componenti scollegate. Nel caso in cui siano presenti e non vengano descritti, il prodotto non può essere installato o messo in funzione.

⚠ Faccia uso del materiale di fissaggio incluso nel volume di consegna, nel caso in cui esso sia adatto alla base di montaggio. In caso contrario, la preghiamo di far uso di un materiale di fissaggio adatto per quel tipo di base di montaggio.

Disimballare

- Estragga con prudenza il prodotto dall'imballaggio e tolga le protezioni apposte durante il trasporto.
- Prima di gettare il materiale di imballaggio, La preghiamo di voler verficare di aver estratto tutti i componenti del prodotto.

Luogo di montaggio

- Il prodotto è adatto esclusivamente per il montaggio su parete e soffitto.
- Nel punto di istallazione la temperatura deve essere continuamente compresa nel raggio della temperatura ambientale consentita (ta=45°C) del prodotto.

⚠ Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente in ambito il grado di protezione IP66.
IP66: Protezione contro la penetrazione di polvere - Protezione contro forti getti d'acqua.

⚠ Nel caso di installazioni esterne, si devono rispettare le norme di installazione valide per questo settore.
La preghiamo di non impermeabilizzare il prodotto da sé con aggiunta di silicone o altro materiale d'impermeabilizzazione.

I passaggi singoli del montaggio (Prima del montaggio leggere attentamente tutte le istruzioni)

Montare il lampada come rappresentata nell'immagine.

- Collegamento elettrico
  - Si deve poter separare il separatore di tutti i poli dall'approvvigionamento elettrico.
  - Introdurre il cavo di collegamento con isolamento completo nel guscio attraverso il passacavo.

  Atrezzare l'avvitamento dei cavi con un attrezzo adeguato.
- Si può utilizzare il secondo passacavo a vite per il cablaggio completo.
- Se non si esegue il cablaggio completo, richiudere il passacavo a vite non necessario con il tappo fornito.
- **Si possono collegare al massimo 10 lampade.**

⚠ **Verifichi il funzionamento perfetto e il supporto sicuro dell'apparecchiatura d'illuminazione!**

Art.-No. 185-160-40, 185-162-40.

Modifiche tecniche riservate.